



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume

CAZACU Ion Sorin

Adresă(e)

Str. Simion Stoilov, Bl. E 10, Sc. 1, Ap. 12
Craiova, Romania

Telefon(oane)

0040 722 203 621

Fax(uri)

E-mail(uri)

cazacu@hotmail.com

Naționalitate(-tăți)

Romana

Data nașterii

02. 02. 1973

Sex

Masculin

Experiența profesională

Perioada

Octombrie 2014 – Prezent

Numele și adresa angajatorului

Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Catedra de Studii Anglo-American și Germane
13, A.I Cuza, 2000585, Craiova, Romania

Tipul activității sau sectorul de activitate

Invatamant superior

Funcția sau postul ocupat

Lector universitar titular dr.

Activități și responsabilități principale

Atribuții didactice și științifice

- Cursuri de literatura engleza (perioada victoriana), literatura americana (romanul afro-american), stiluri functionale (programe de studii nivel Licență și Master; forma de învățământ zi și ID);
- Cursuri practice de traduceri, interpretari de texte, redactare de texte; seminarii de traducere simultană și consecutivă; seminarii de literatură engleza (programe de studii nivel Licență și Master; forma de învățământ zi și ID);
- Membru în echipe de cercetare – direcții de cercetare: literatura engleză, traducere literară

Alte atribuții didactice, științifice și administrative

- Colaborator Centrele de Limbi Moderne și Traduceri *Interlingua* și *Translatio*, Universitatea din Craiova - elaborarea și predarea cursurilor de Limba Engleza pentru Afaceri, Limba Engleza pentru IT; cursuri predate la UniCredit Bank, Pirelli Tyres Romania, Electroputere Craiova, Ford Craiova;
- Expert Departamentul de Relații Internaționale, Universitatea din Craiova;
- Expert Departamentul de Publicații și Mijloace de Informare, Universitatea din Craiova.

Perioada	Feb. 2002 – Octombrie 2014
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Catedra de Studii Anglo-American și Germane 13, A.I Cuza, 2000585, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ superior
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar titular
Activități și responsabilități principale	Cursuri practice de traduceri, conversație, interpretări de texte, redactare de texte; seminarii de traducere simultană și consecutivă; seminarii de literatură engleză (programe de studii nivel Licență și Master; forma de învățământ zi și ID)
Perioada	Feb. 2001 – Octombrie 2010
Numele și adresa angajatorului	Ananova Ltd, Leeds, LS11 9YJ, United Kingdom.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Agentie de presa online, membra The Press Association www.ananova.com , deținută de Orange PCS Limited
Funcția sau postul ocupat	Correspondent regional
Activități și responsabilități principale	Redactarea de articole de presă pentru audiență internațională din domeniile social, politic, economic, interviuri cu personalități.
Perioada	Mai 2004 – Apr. 2006
Numele și adresa angajatorului	Ediție Specială de Oltenia, 17, Mihail Kogalniceanu, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Cotidian regional (Dolj, Olt, Mehedinți, Gorj, Valcea)
Funcția sau postul ocupat	Redactor știri
Activități și responsabilități principale	Organizarea de ședințe de redacție, editarea materialelor de presă, supervizarea reporterilor și redactorilor, elaborarea de reportaje și interviuri cu personalități locale și naționale, coordonarea sub-redacțiilor locale;
Perioada	Feb. 2003 – Sept. 2004
Numele și adresa angajatorului	Agentia RoNews, D4. Opanez, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Agentie online: www.ronews.ro
Funcția sau postul ocupat	Redactor Șef
Activități și responsabilități principale	Redactarea și editarea materialelor pentru publicare online acoperind domeniile social, politic, sportiv, administrativ și cultural;
Perioada	Ian. 2002 – Nov. 2004
Numele și adresa angajatorului	RomNet News Agency, 8, Docentilor, București, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Agentie de stiri
Funcția sau postul ocupat	Correspondent regional
Activități și responsabilități principale	Știri și reportaje din județele Dolj, Olt, Valcea

Perioada	Nov. 2001 – Aug. 2002
Numele și adresa angajatorului	Cuvântul Libertății , Craiova, Dolj
Tipul activității sau sectorul de activitate	Cotidian regional (Dolj, Olt, Mehedinti, Gorj, Valcea)
Funcția sau postul ocupat	Redactor
Activități și responsabilități principale	Organizarea de ședințe de redacție, editarea materialelor de presă, supervizarea reporterilor și redactorilor, elaborarea de reportaje și interviuri cu personalități locale și naționale;
Perioada	Aug. 2001 – Dec. 2001
Numele și adresa angajatorului	Gazeta de Sud – Agenție de știri 10, Ion Măiorescu, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Agenție regională de știri
Funcția sau postul ocupat	Redactor șef
Activități și responsabilități principale	Organizarea de ședințe de redacție, editarea materialelor de presă, supervizarea reporterilor și redactorilor, elaborarea de reportaje și interviuri cu personalități locale și naționale, coordonarea sub-redacțiilor locale;
Perioada	Feb. 2001 – Apr. 2005
Numele și adresa angajatorului	Europa FM Radio 5, Intrarea Camil Petrescu, București, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Rețea radio națională
Funcția sau postul ocupat	Correspondent regional
Activități și responsabilități principale	Realizarea de corespondențe radio din județele Dolj, Olt, Mehedinți
Perioada	Nov. 2000 – Sept.2001
Numele și adresa angajatorului	East European Press Agency - Washington
Tipul activității sau sectorul de activitate	Agenție de presă internațională
Funcția sau postul ocupat	Correspondent național
Activități și responsabilități principale	Redactarea și editarea materialelor pentru publicare online acoperind domeniile social, politic, sportiv, administrativ și cultural;
Perioada	Iulie 1996 – August 2001
Numele și adresa angajatorului	Radio Sud 10, Ion Măiorescu, Craiova, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Stație radio locală
Funcția sau postul ocupat	Șef departament stiri

Activități și responsabilități principale	- Organizarea activității a 15 reporteri și redactori, realizarea de materiale informative și interviuri cu personalități locale și naționale, realizarea de emisiuni de analiză și sinteză, realizarea unui program de instruire pentru reporteri radio; - Realizarea de transmisii în direct de la evenimente importante (40 de ore de transmisii live de la Mineriada din Ianuarie 1999, transmisie și traducere live a vizitei președintelui american Bill Clinton la București - 11 Iulie 1997)
Educație și formare	
Perioada	2007 - 2012
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Studierea etnicității în operele scriitorilor Afro-Americani, colaborarea la proiecte de cercetare internaționale în privința etnicității, participarea la conferințe și seminarii academice;
Calificarea / diploma obținută	Titlul de doctor în Filologie
Perioada	Oct. 1997 – Feb. 1998
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Școala BBC de Radio-jurnalism, București
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Introducere în jurnalismul radio, implicațiile morale și etice ale meseriei de ziarist, instruire tehnică de specialitate
Calificarea / diploma obținută	Certificat de absolvire
Perioada	1992 - 1997
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere și Istorie, Universitatea din Craiova, secția Engleză-Română
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Specializare în limba, literatura și civilizația engleză, traduceri din limba engleză în limba română și din limba română în limba engleză
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Licență
Perioada	1987 - 1991
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Liceul Militar de Aviație “Tudor Vladimirescu” Craiova
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Invațământ liceal combinat cu instruire militară, efectuarea unui stagiu de pilotaj la Buzău, în 1989
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Bacalaureat

Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e)
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)
Autoevaluare
Nivel european (*)

Limba română
Engleză, franceză, germană

Înțelegere		Vorbire		Scriere	
Ascultare	Citire	Participare la conversație	la Discurs oral	Exprimare scrisă	
E	C2	C2	C2	C2	C2
F	B2	B2	B1	B1	B1
G	B2	B2	B1	B1	B1

	(*) <u>Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine</u>
Competențe și abilități sociale	Capacitate de comunicare la nivel interpersonal și organizațional în medii profesionale variate și multilingve, lucru în echipă, toleranță, inteligență emoțională, curiozitate intelectuală, dinamism – aceste competențe și abilități au fost dobândite în virtutea calificărilor și experienței profesionale în învățământul superior și mass-media.
Competențe și aptitudini organizatorice	Gestionare eficientă a timpului și resurselor, optimizarea proceselor de muncă, adaptarea la situații inedite, identificarea rapidă de soluții, capacitate de inovare și transfer de inovare – dobândite în virtutea calificărilor și experienței profesionale în învățământul superior și mass-media.
Competențe și aptitudini tehnice	-
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Utilizator Microsoft Office, Trados, Cloud Computing
Competențe și aptitudini artistice	-
Alte competențe și aptitudini	-
Permis(e) de conducere	Permis de conducere categoria B.
Informații suplimentare	la cerere
Anexe	Anexa 1: Proiecte de cercetare Anexa 2: Articole în reviste românești recunoscute CNCS Anexa 3: Articole publicate în alte reviste Anexa 4: Cărți/Capitole publicate în edituri naționale de prestigiu Anexa 5: Participări la Conferințe internaționale în țară și în străinătate

Anexa 1: Proiecte de cercetare

- 2014 membru în echipa de implementare a proiectului „Facilitarea tranziției de la studiu la piața muncii a studenților filologi și a celor de la comunicare, prin servicii integrate și inovatoare” (cod contract: POSDRU/161/2.1/G/137956), Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013. Obiectivul proiectului a fost creșterea relevanței rezultatelor învățării și facilitarea tranziției de la școală la viața activă pentru 460 de studenți (de la Specializările Limbi și literaturi, comunicare și relații publice, traduceri și interpretariat), prin diversificarea oportunităților de stagii de practică prevazute ca obligatorii, la potențiale locuri de muncă din jud. Dolj (din mediul public sau privat), prin diversificarea activităților de consiliere profesională, cât și prin crearea unei întreprinderi simulate (care reproduce structura și activitatea unei întreprinderi reale din domeniile limbi și literaturi, comunicare și relații publice, traduceri și interpretariat). Au fost consiliați, instruiți și coordonați 20 de studenți din anii I și II ai Facultății de Litere, secția Comunicare, care au efectuat câte 30 de ore de practică la Gazeta de Sud (Craiova), în Noiembrie și Decembrie 2014.
- 2012-2013 membru în echipa de implementare a proiectului "VIA-Vocatie, Interese, Autocunoaștere și dezvoltare, drumul către succesul profesional", Fondul Social European, Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013 - "Investește în Oameni!, Axa Prioritară 2 "Corelarea învățării pe tot parcursul vieții cu piața muncii", Domeniul Major de Intervenție 2.1 "Tranziția de la școală la viața activă". Contract de finanțare: POSDRU/90/2.1/S/63742. Perioada de implementare grup țintă Universitatea din Craiova: 01.10.2012 - 30.06.2013. Obiectivul general al proiectului a vizat asigurarea premiselor pentru tranziția studenților spre nivele superioare de educație sau piața muncii, prin acces la informație și activități de orientare și consiliere. Au fost consiliați 25 de studenți din anii II și III ai Facultății de Litere, aceștia beneficiind și de acces la două instrumente de evaluare a competențelor vocaționale, *VIA Career Way* și *VIA College Coach*.
- 2007 membru în echipa de implementare a proiectului EDUCATION AND CULTURE TAQC & MOLE Leonardo da Vinci RO/05/C/F/RF-84252 - Creating an Observatory on Europe-wide TAQC (Transparency of Academic Qualifications and Competences) for Catching the MOLE (Mobility of Labor in Europe) and Filling the GAP (Generalized Academic Policy). Responsabilități: consultanță lingvistică.

2005-prezent Membru în echipa de cercetare a *Centrului de Cercetare a Identităților Lingvistice și Culturale Europene*, Centru tip C, acreditat în iunie 2005, de către Consiliul Național al Cercetării Științifice din Învățământul Superior, din cadrul Ministerului Educației și Cercetării, cu Certificat CNCSIS Nr. 122. Proiectul de cercetare-dezvoltare a fost propus în cadrul pogramului național de cercetare științifică lansat pe bază de competiție.

Anexa 2: Articole în reviste românești recunoscute CNCS

1. Cazacu, S. 2014. "Transgressing Cultural Boundaries in J. Conrad's *Lord Jim* and C. Achebe's *Things Fall Apart*", in *Annals of the University of Craiova, Series: Philology-English*, Year XV, nr.2, Craiova: Universitaria, ISSN: 1454-4415
2. Cazacu, S. 2013. "Boundaries Negotiation in Nella Larsen's *Passing*", în *Annals of the University of Craiova, Series: Philology-English*, Year XIV, nr.1, Craiova: Universitaria, ISSN: 1454-4415, p. 18-27
3. Cazacu, S. 2010. "The City of Paradox in Toni Morrison's *Jazz*", în *Doctoral Research*, Volum editat de Școala Doctorală "Alexandru Piru", Universitatea din Craiova, Craiova: Universitaria, ISBN 978-606-14-0072-0, p. 107-113.
4. Cazacu, S. 2009. "European Economic Slavery in Toni Morrison's "A Mercy", în *Cultural Dimensions – Cultural Identities Between Acceptance and Denial*, Volum editat de Centrul pentru Cercetarea Identitatilor Lingvistice si Culturale Europene - Universitatea din Craiova, Craiova: Universitaria, ISBN: 978-606-14-0157-4, p. 48 – 53.
5. Cazacu, S. 2008. "Victorian Writers I", recenzie literară a Volumului I - *Victorian Writers* de Victor Olaru, în *Analele Universitatii din Craiova, Seria Stiinte Filologice, Literatura Romana, Universala si Comparata*, Anul XXIX-XXX, Nr. 1-4, 2007-2008, Craiova: Universitaria Craiova, p.224-225.
6. Cazacu, S. 2007. "Space and Identity in Toni Morrison's Fiction", în *Cultural Dimensions – Literary and Cultural Studies: Identity – National, Fictional, Real*, Volum editat de Centrul pentru Cercetarea Identitatilor Lingvistice si Culturale Europene - Universitatea din Craiova, Craiova: Universitaria, ISBN: 978-606-510-591-1, p. 41-53.
7. Cazacu, S. 2006. "Humour Between Social and Unconscious Behaviour - An Essay on the Sources and Theories of Ethnic Humour", în *Cultural Dimensions – Literary and Cultural Studies*, Volum editat de Centrul pentru Cercetarea Identitatilor Lingvistice si Culturale Europene – Universitatea din Craiova, Craiova: Universitaria, ISBN: 978-973-742-347-4, p.97-110.
8. Cazacu, S. 2004. "George Mikes' Sense of Ethnic Humour", în *Annals of the University of Craiova, Series: Philology-English*, Year V, nr.1, 2004, Craiova: Universitaria, ISSN: 1454-4415, p.54-60.
9. Cazacu, S. 2001. "Performance as Text in Samuel Becket's plays", în *Annals of the University of Craiova, Series: Philology-English*, Year II, nr.1, 2001, Craiova: MJM, ISSN: 1454-4415, p. 81-84
10. Cazacu, S. 2000. "Be Careful What You Wish For. Realism and Allegory in John Steinbeck's *The Pearl*", în *Annals of the University of Craiova, Series: Philology-English*, Year I, nr.1, Craiova: Universitaria, ISSN: 1454-4415, p. 55-59

Anexa 3: Articole publicate în alte reviste

1. Cazacu, S. 2007. "Victorian Writers III", recenzie literară a Volumului I - *Victorian Writers* de Victor Olaru, *Ramuri Magazine*, Nr. 3, Martie, p. 15. Revistă literară, sub egida Uniunii Scriitorilor din România, editată de Uniunii Scriitorilor din România și Fundația Ramuri, <http://revistaramuri.ro/>
2. Cazacu, S. 2007. "Victorian Writers II", recenzie literară a Volumului II - *Victorian Writers* de Victor Olaru, *Ex Ponto Magazine*, Nr. 2, Aprilie– Iunie, ISSN: 1584-1189, p. 165-166. Revistă literară, sub egida Uniunii Scriitorilor din România, cu susținerea Filialei "Dobrogea" a Uniunii Scriitorilor din România și cu sprijinul ROMDIDAC S.A, București, <http://www.romdidac.ro/Revista-EX-PONTO/>
3. Cazacu, S. 2015. "The Importance of Transversal Competences in Teaching Interpreting", în *Transversal Skills Development in Modern Teaching Practice. A good practice guide*, București: ProUniversitaria, ISBN 978-606-26-0371-7
4. Cazacu, S. 2016. "Teaching Victorian Literature Today", în *Educație și Spiritualitate*, ediția a III-a, Editura Mitropoliei Olteniei, Craiova. ISSN 2360-4603
5. Cazacu, S. 2007. "Un Pod Peste Timp", recenzie literară a Volumului I - *Victorian Writers* de Victor Olaru, *Autograf*. Nr. 4-5-6, April-Mai-Iunie, p.10.

Anexa 4 Cărți/Capitole publicate în edituri naționale de prestigiu:

1. Cazacu, S. 2014. *Studies in Victorian Literature*, Craiova: Sitech, ISBN 978-606-11-3894-4, pagini 174
2. Cazacu, S. 2014. *Critical Approaches to African American Fiction*, Craiova: Sitech, ISBN 978-606-11-3902-6. 215 pagini.
3. Cazacu, S. 2012. *Limba engleză. Curs practic: Interpretari de Texte*, suport de curs pentru forma de învățământ ID, specializarea: Română- Engleză, Anul I, Semestrul I, http://cis01.central.ucv.ro/litere/idd/cursuri/an_1/cursuri_1.html

Anexa 5. Participări la conferințe internaționale în țară și în străinătate

1. 11-12 Iunie 2016 – Conferința Internațională „Educație și Spiritualitate”, Ediția a III-a, Craiova, **lucrare prezentată:** „Teaching Victorian Literature Today.”
2. 22-23 Octombrie 2015 - “Mapping and Re-mapping Identities: Dilemmas and Choices”, The 14th International Conference “Language, Literature and Cultural Policies”, Craiova, Romania. **Lucrare prezentată:** “Rewriting Black Identity in Toni Morrison’s *God Help the Child*”
3. 28-29 Aprilie 2015 – Seminar internațional “New Tools for the Integration of Transversal Skills in Modern Teaching Practice”, Craiova, **lucrare prezentată:** “The Importance of Transversal Skills in Teaching Interpreting.”
4. 25 – 27 Martie 2015 - “New Job Opportunities in Translation and Interpreting: Challenges for University Programmes and Language Services Providers”, International Congress, University of Porto, Portugal, **Lucrare prezentată:** “Educating Professional Interpreters in Romania: Emerging Market, Emerging Problems.”
5. 20 Noiembrie 2014 – Conferința Traducătorul Profesionist – Actualitate și Perspective, Craiova, **lucrare prezentată:** Dinamica Formării Profesionale a Interpreților.
6. 19-21 Noiembrie 2014 - “Error in Context. Contexts in Error”, The 13th International Conference “Language, Literature and Cultural Policies”, Craiova, Romania. **Lucrare prezentată:** “The error is in the detail: the dysfunctional world of Thomas Pynchon’s *Bleeding Edge*”
7. 3-5 Octombrie 2013 - “Reality – An Open Window to Doubt” - The 12th International Conference “Language, Literature and Cultural Policies”, Craiova, Romania. **Lucrare prezentată:** ”Transgressing cultural boundaries in J. Conrad’s *Heart of Darkness* and C. Achebe’s *Things Fall Apart*“
8. 16-18 Mai 2013 - British and American Studies XXIII, Timisoara, Romania. **Lucrare prezentată:** “The Return of the Black Odysseus in Toni Morrison’s latest novel *Home*”
9. 15-17 Noiembrie 2012 - “Sites of Dissension, Sites of Negotiation: Conflict and Reconciliation in Literature and Linguistics, The 11th International Conference “Language, Literature and Cultural Policies”, Craiova, Romania. **Lucrare prezentată:** ”Boundaries Negotiations in Nella Larsen’s *Passing*”
10. 7-9 Octombrie 2011 - “Details That Matter”, The 10th International Conference “Language, Literature and Cultural Policies”, Craiova, Romania. **Lucrare prezentată:** “Filling the Void of Identity in Gloria Naylor’s *Mama Day*”
11. 12-14 Noiembrie 2010 - “Centres and Excentricities” The 9th International Conference “Language, Literature and Cultural Policies”, Craiova, Romania. **Lucrare prezentată:** “Post-racial Metaphors in Toni Morrison’s *A Mercy*”
12. 25-29 Martie 2009 - 2009 Bremen - “Black Knowledges - Black Struggles - Civil Rights: Transnational Perspectives” Universitatea Bremen, Germania. **Lucrare prezentată:** “African American Women Writers in Search for Cultural Truce.”
13. 2-4 Octombrie 2009 - “From Evolution to Involution”, The 8th International Conference Language, Literature and Cultural Policies, Craiova, Romania. **Lucrare prezentată:** “Negotiating Racial Truce in Toni Morrison’s *A Mercy*”
14. Martie 2008 - Ediția a VIII-a a Colocviului Limbă, Cultură, Civilizație, martie 2008, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate, Universitatea din Craiova. **Lucrare prezentată:** “Cinematic Visions in Toni Morrison’s *Beloved*”
15. Mai 2008 - The Romanian Association of American Studies - Fulbright Conference, București. **Lucrare prezentată:** “Humour and Irony in Toni Morrison’s Novels”
16. Noiembrie 2007 - “Obsessive Discourses” International Conference, Craiova. **Lucrare prezentată:** “Metaphors of Race in Toni Morrison’s “Playing in the Dark: Whiteness and the Literary Imagination”
17. 24-25 Septembrie 2007 - “Qualifications and stakeholders. The contribution of the Observatory on Europe-wide TAQC&MOLE”. **Raportor** sesiune Workshop B - “The Econometric model for MOLE”, București – România.
18. Noiembrie 2006 - “Word Power” International Conference, Craiova. **Lucrare prezentată:** “Humour and the Public Space in 18th Century England”
19. Noiembrie 2004 - “Linguistic, Literature and Cultural Policies” – International Conference, Craiova. **Lucrare prezentată:** “George Mikes’ Sense of Humour”
20. Noiembrie 2001 - “Linguistic, Literature and Cultural Policies” – International Conference, Craiova. **Lucrare prezentată:** ”Performance as Text in Samuel Becket’s plays“